

1904-01-20

AFSENDER

Paul Dubois

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Fransk

Afsendersted:
Paris

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Afventer resumé + oversættelse

TRANSSKRIFTION

20 Janvier 1904

Cher Monsieur,

Je commence ma réponse par la fin de votre lettre en vous affirmant que deux morceaux de pierre ou de marbre, bien dressés comme surfaces et bien ajustés se maintiennent dans la situation où on les a placés d'une façon absolue, à moins que le travail de juxtaposition ait été mal fait mon père est mort en 1868, et, à cause de notre guerre de 70 la statue a été mise en place peu de temps après 1870. La stèle repose sur morceau de pierre bien dressé horizontalement et je n'ai jamais constaté que les pierres se soient écartées en haut ou en bas. Rien n'a bougé. Vous pourriez, si vous aviez la moindre crainte, mettre comme vous le dites soit séparés soit fixés, mais avec un travail bien ajusté je ne crois pas cela nécessaire. En tout cas il est très facile de faire des tenons séparés ou fixés bien que je n'en aie pas à Nogent.

Vous avez un excellent fondeur, vous pouvez donc faire fondre soit à Copenhague soit à Paris où je vous recommande comme soin Bingen jeune 26 rue Berzout (Paris).

Dites moi seulement ce que [ce que] vous désirez et je vous enverrai un plâtre en bon état.

Vous ne me dites rien de Théo, de son mari, ni de Paula, la chère petite! Faites mes amitiés à tous.

Il est bien entendu que la patine d'or me convient parfaitement et je comprends très bien qu'il faille éviter à tout prix la patine noire.

Faite adroitement, la patine d'or mat pourra être parfaite et très originale

Votre bien affectionné

P. Dubois

•••
Vous ne me dites rien de
Théo, de son mari,
ni de Paula, la chère
petite! Faites mes amitiés
à tous.

Il est bien entendu que
la patine d'or me con-
vient parfaitement et
que je comprends très bien
qu'il faille éviter à
tout prix la patine noire.

Faites droitement, la patine
d'or peut pourra être
parfaite et très originale
votre bien affectueux
D'ubon

••• 20 Janvier 1904

Cher Monsieur,

Je commence ma réponse
par la fin de votre let-
tre en vous affirmant
que deux morceaux de
pierre ou de marbre, bien
dressés comme surfaces
et bien ajustés se main-
tiennent dans la situa-
-tion où on les a placés d'une
façon absolue, à moins
que le travail de junta po-
-sition ait été mal fait

mon père est mort en 1868
et, à cause de notre guerre de 70
la statue a été mise en place
peu de temps après 1870.

La stèle repose sur un morceau
de pierre bien dressé horizonta-
-lement et je n'ai jamais
constaté que les pierres
se soient écartées en haut
ou en bas. Rien n'a bougé.

Vous pourriez, si vous aviez
la moindre crainte, mettre
comme vous le dites soit
séparés soit fixés. mais
avec un travail bien ajusté
je ne vois pas cela nécessai-
-re. En tout cas il est
très facile de le faire

des tenons séparés ou fixés
bien que je n'en aie pas
à Nogent.

Vous avez un excellent
fondeur, vous pouvez
donc faire fonte soit
à Copenhague soit
à Paris où je vous
recommande comme Louis

Bingen jeune 26 rue
Bezout (Paris).

Dites moi seulement ce
vous désirez et je
vous enverrai un plâtre
en bon état.